

**2008 HEAL Successes**  
**Éxitos de HEAL de 2008**

<b>Advocacy</b> <b>Abogacía</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HEAL residents and partners advocated for healthy language in the recreation and parks component of Santa Rosa's general plan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Residentes y socios de HEAL apoyaron lenguaje saludable en el elemento de recreación y parques del Plan General de Santa Rosa.</li> </ul>
<b>Healthcare Clinics</b> <b>Clínicas de Cuidado Médico</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HEAL partners successfully advocated for the Redwood Community Health Coalition clinics to include child obesity screening on their electronic medical record, reaching 20 clinics in 3 counties.</li> <li>HEAL clinics trained staff to provide counseling to prolong breastfeeding and track duration of breastfeeding. A model was developed to bill for lactation consultation services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Socios de HEAL abogaron por la inclusión del examen de obesidad en los archivos médicos electrónicos de las clínicas de la Coalición Redwood de Salud Comunitaria, alcanzando a 20 clínicas en 3 condados.</li> <li>Clínicas de HEAL entrenaron a su personal a proveer consejería para prolongar el amamantamiento y seguir la duración del amamantamiento. Un modelo para cobrar para servicios de lactancia fue desarrollado.</li> </ul>
<b>Infrastructure Improvements</b> <b>Mejoramientos de Infraestructura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The City of Santa Rosa was awarded \$611,700 for infrastructure improvements to facilitate walking and biking to/from Kawana and Bellevue elementary schools.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La Ciudad de Santa Rosa fue concedida \$611,700 para mejorar la infraestructura para facilitar caminando y usando bicicleta a/de las escuelas primarias de Kawana y Bellevue.</li> </ul>
<b>Parks &amp; Gardens</b> <b>Parques y Jardines</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>LandPaths developed 20 family garden plots and a "common" garden at the Bayer Park in Southwest Santa Rosa.</li> <li>HEAL residents and partners provided support for the acquisition of land on Burbank Avenue that will be developed into a new community park.</li> <li>School gardens were developed at Roseland and Sheppard schools.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Landpaths desarrolló 20 parcelas familiares y un jardín "común" en el Bayer Farm en Santa Rosa Suroeste.</li> <li>Residentes y socios de HEAL dieron apoyo por la adquisición de tierra en Burbank Avenue que se desarrollará en un nuevo parque comunitario.</li> <li>Jardines escolares fueron desarrollados en las escuelas de Roseland y Sheppard.</li> </ul>
<b>Physical Activity Opportunities</b> <b>Oportunidades para Actividad Física</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neighbors near Kawana Elementary formed a walking group that promotes and coordinates free and low-cost opportunities for physical activity.</li> <li>The YMCA, in partnership with the Rotary Club and Elsie Allen Interact, developed a plan to install fitness stations on the Colgan Creek Trail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vecinos acerca de la escuela de Kawana formaron un grupo de caminata que promueve y coordina oportunidades para actividad física gratuitos o a bajo costo.</li> <li>YMCA, en asociación con el Rotary Club y Elsie Allen Interact, desarrolló un plan para instalar estaciones de buen estado físico en el Colgan Creek Trail.</li> </ul>
<b>Schools</b> <b>Escuelas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Department of Health Services was awarded a \$500,000 Safe Routes to School grant for a three-year education program to increase biking and walking at 7 south Santa Rosa schools.</li> <li>A peer counseling program at Roseland University Prep supports healthy eating and physical activity for 240 students.</li> <li>Physical activity programs implemented in elementary schools will help kids reach 100 minutes of physical activity per week.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El Departamento de Servicios de Salud fue concedido \$500,000 de Rutas Escolares Seguras para un programa educacional de 3 años para aumentar el caminar y el uso de bicicletas en 7 escuelas en Santa Rosa sur.</li> <li>Un programa de consejería en Roseland University Prep apoya el comer saludable y la actividad física para 240 estudiantes.</li> <li>Programas de actividad física en las escuelas primarias ayudarán a los estudiantes a tener 100 minutos de actividad física cada semana.</li> </ul>
<b>Worksites</b> <b>Sitios de Trabajo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Worksite wellness toolkits and website were developed.</li> <li>Trainings and technical assistance were provided to businesses in south Santa Rosa to support the development of worksite policies and programs that promote health.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se desarrollaron un juego de herramientas y un website de bienestar en el sitio de trabajo.</li> <li>Entrenamientos y asistencia técnica fueron proveídos a los negocios de Santa Rosa sur para apoyar el desarrollo de pólizas y programas en el sitio de trabajo que promueven la salud.</li> </ul>